

<b>Abkommen für die Anlieferung von Abfällen an die Recyclinghöfe im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 23.11.2009, Nr. 2813 i.g.F.</b>	<b>Accordo per il conferimento dei rifiuti presso i centri di riciclaggio ai sensi della deliberazione della giunta provinciale del 23.11.2009, n. 2813 e successive modifiche</b>
Dieses Abkommen gilt für die Anlieferung der in den jeweiligen Bestimmungen (Ermächtigung der Verwertungs- und Entsorgungsanlage, Betriebsordnung, Gemeindemüllordnung und dgl.) angeführten Abfälle und unter den darin angeführten Bedingungen an die Recyclinghöfe:	Questo accordo vale per il conferimento delle tipologie di rifiuto previsti nelle disposizioni correnti (Autorizzazione dell'impianto di recupero o smaltimento, regolamento dell'impianto, regolamento comunale, e similari) secondo le modalità ivi previste, presso i centri di riciclaggio:
Dies vorausgeschickt wird ein Abkommen abgeschlossen zwischen	Ciò premesso viene stipulata un accordo tra:


Verband / Associazione	Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Dr. Arno Kompatscher
Sitz / sede	39100 Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 10
Steuernummer / codice fiscale	94004440213
Mwst. Nr. / p. IVA	IT00730110210

mit Zustimmung der in der beiliegenden Liste angeführten Gemeinden	con l'assenso die Comuni elencati nella lista allegata
UND	E

Verband / Associazione	Verband der Privatzimmervermieter Südtirols Genossenschaft
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Esther Mutschlechner Seeber
Sitz / sede	39100 Bozen, Schlachthofstr. 59
Steuernummer / codice fiscale	00817490212
Mwst. Nr. / P. IVA	00817490212

Verband / Associazione	Bauernverband Provinz Bozen Unione agricoltori e coltivatori diretti Sudtirolesi
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Luca Rossi
Sitz / sede	39100 Bolzano, Via B. Buozzi 16
Steuernummer / codice fiscale	80007440219
Mwst. Nr. / P. IVA	01247470212

Südtiroler Gemeindenverband  
Consorzio Comuni della Provincia di Bolzano  
Eingangsprotokoll - protocollo in entrata  
Nr./no. 0000649 vom/del 04.02.2013  
2. Beratung  
02.22. MULI  
907+C CB  
00054060




Verband / Associazione	Südtiroler Vereinigung der Handwerker und Kleinunternehmen Unione provinciale degli artigiani e delle piccole imprese
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Claudio Corrarati
Sitz / sede	39100 Bozen, Righistr. 9
Steuernummer / codice fiscale	80013300217
Mwst. Nr. / p. IVA	01055580219

Verband / Associazione	Verband der Seniorenwohnheime Südtirols Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Norbert Bertignoll
Sitz / sede	39100 Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper- Str. 10
Steuernummer / codice fiscale	94014500212
Mwst. Nr. / p. IVA	01525250211

Verband / Associazione	Konsortium Südtiroler Wein Consorzio Vini Alto Adige
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Anton Zublasing
Sitz / sede	39100 Bozen, Crispistr. 15
Steuernummer / codice fiscale	94097990215
Mwst. Nr. / p. IVA	IT02676390210

Verband / Associazione	Verband der Selbstständigen Südtirols Confesercenti Alto Adige
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Federico Tibaldo
Sitz / sede	39100 Bolzano, Via Roma 80/A
Steuernummer / codice fiscale	80019640210
Mwst. Nr. / p. IVA	/

Verband / Associazione	Bund der Genossenschaften Südtirols Lega provinciale cooperative Bolzano
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Heinrich Grandi
Sitz / sede	39100 Bozen, Mazzini - Platz Nr. 50 - 56
Steuernummer / codice fiscale	80012760213
Mwst. Nr. / p. IVA	/

Das Abkommen ist nur gültig für die Anlieferung der nachfolgend aufgelisteten Abfälle, die innerhalb der Anlieferungsgemeinde erzeugt werden.

L'accordo é valido solo per il conferimento die rifiuti di cui alla seguente lista prodotti all'interno del comune di conferimento.

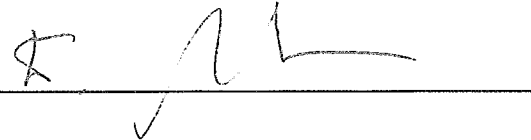
	<b>Abfallbeschreibung</b>	<b>Descrizione Rifiuto</b>
<b>15 01</b>	<b>Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</b>	<b>Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
<b>20 01</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)</b>	<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)</b>
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo
<b>20 02</b>	<b>Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)</b>	<b>rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)</b>
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
<b>20 03</b>	<b>Andere Siedlungsabfälle</b>	<b>altri rifiuti urbani</b>
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

Sofern von der Gemeinde nicht anders bestimmt, müssen die Transportmenge von 5 m<sup>3</sup> und die Jahresmenge von 500 m<sup>3</sup> pro Abfallkennziffer berücksichtigt werden. Es dürfen nur die durch die eigene Tätigkeit erzeugten Abfälle angeliefert werden.

Per il conferimento devono essere rispettati i quantitativi massimi trasportabili di 5 m<sup>3</sup> e la quantità massima annua di 500 m<sup>3</sup> per codice rifiuto. Sono ammessi al conferimento solo i rifiuti prodotti esclusivamente dalla propria attività.

Verband der Privatvermieter Südtirols

Die Präsidentin  
Esther Mutschlechner Seeber

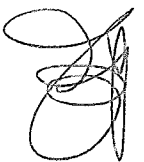


Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft  
Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano  
Der Präsident / Il Presidente  
Dr. Arno Kompatscher

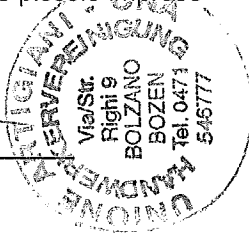


Bauernverband Bozen  
Unione agricoltori e coltivatori diretti Sudtirolesi  
Der Obmann / Il Presidente  
Luca Rossi

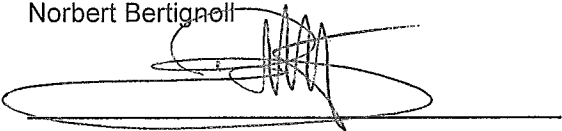
---

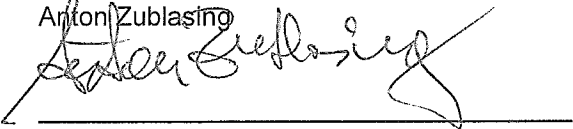

Südtiroler Vereinigung der Handwerker und Kleinunternehmen  
Unione provinciale degli artigiani e delle piccole imprese  
Der Präsident / Il Presidente  
Claudio Corrarati



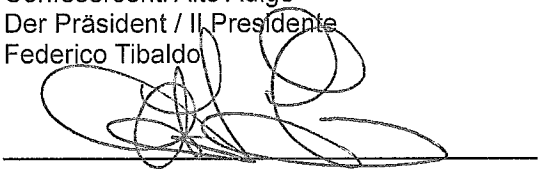
Verband der Seniorenwohnheime Südtirols  
Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige  
Der Präsident / Il Presidente  
Norbert Bertignoli



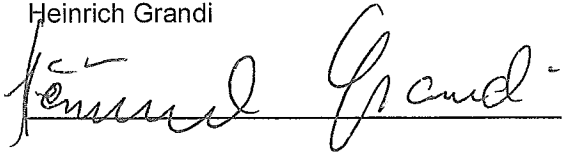
Konsortium Südtiroler Wein  
Consorzio Vini Alto Adige  
Der Präsident / Il Presidente  
Anton Zublasing



Verband der Selbstständigen Südtirols  
Confesercenti Alto Adige  
Der Präsident / Il Presidente  
Federico Tibaldo



Bund der Genossenschaften Südtirols  
lega provinciale cooperative Bolzano  
Der Präsident / Il Presidente  
Heinrich Grandi



Bozen / Bolzano, 04.02.2013